

For Private Circulation Only



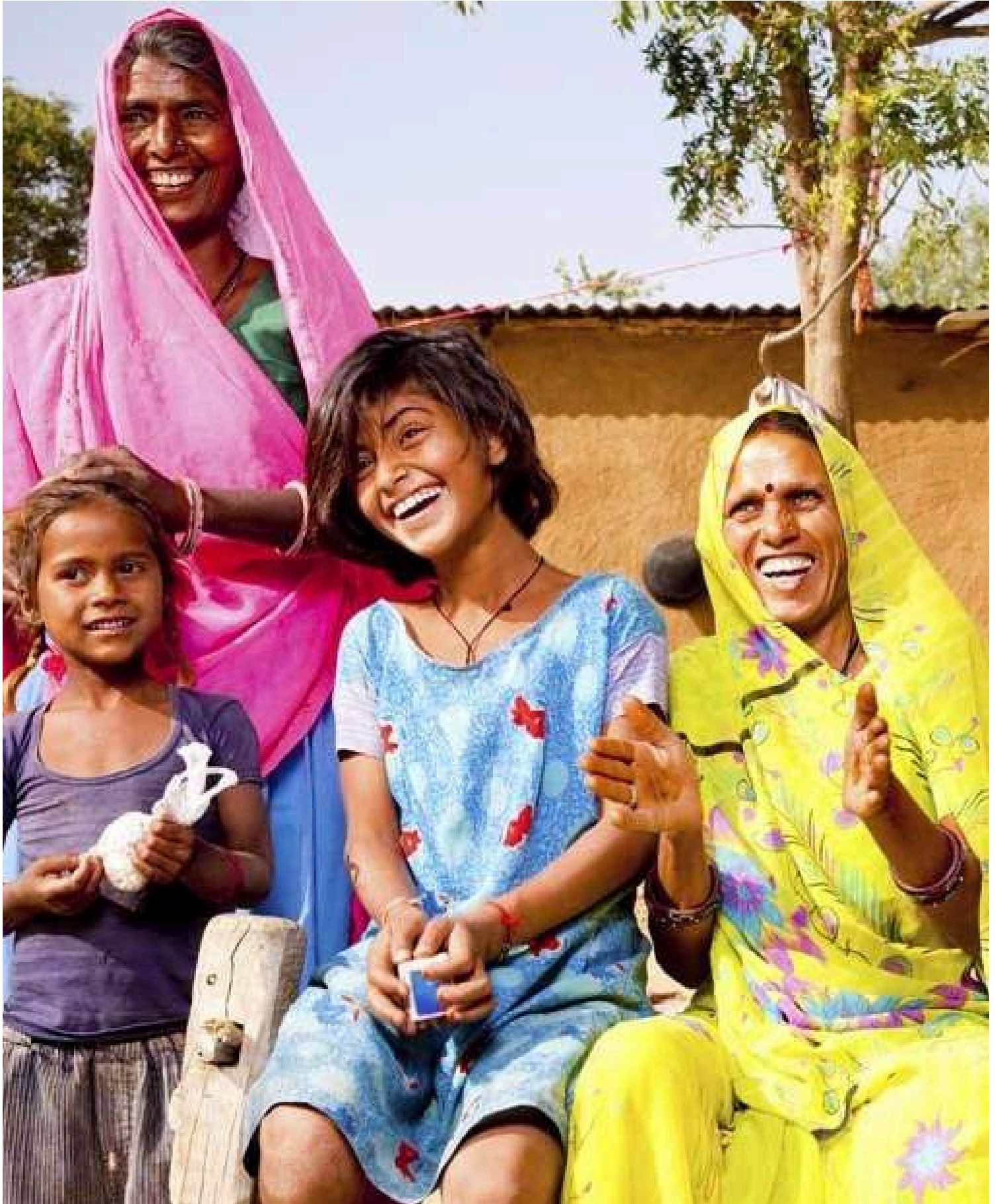
Lahanti

Last Mile Services Private Ltd.

Amrutha Dhara

Quarterly Newsletter

Issue X - March 2024





**K. Paul Thomas honoured with the
Icon of Sustainability Award at the 4th Biennial Global
Convention of World Malayalee Federation (WMF).**

Inspired by
**SUSTAINABLE
DEVELOPMENT
GOALS**

www.esafbank.com
24x7 Toll Free: 1800-103-3723

**A Scheduled
Commercial Bank**

ESAF
ESAF SMALL FINANCE BANK
Joy of Banking

**ESAF Small Finance Bank receives
Special Jury Award.**



Inspired by
**SUSTAINABLE
DEVELOPMENT
GOALS**

www.esafbank.com
24x7 Toll Free: 1800-103-3723

**A Scheduled
Commercial Bank**

ESAF
ESAF SMALL FINANCE BANK

**K. Paul Thomas Wins
Business Leader of the Year™ - BFSI Award**



**ESAF SFB was honoured with the Special
Jury Award in recognition of the bank's
innovative e-onboarding approach for
disbursing Micro Banking loans.**

**K Paul Thomas, MD & CEO, ESAF Small Finance
Bank has been selected for the prestigious
Business Leader of the Year Award.**



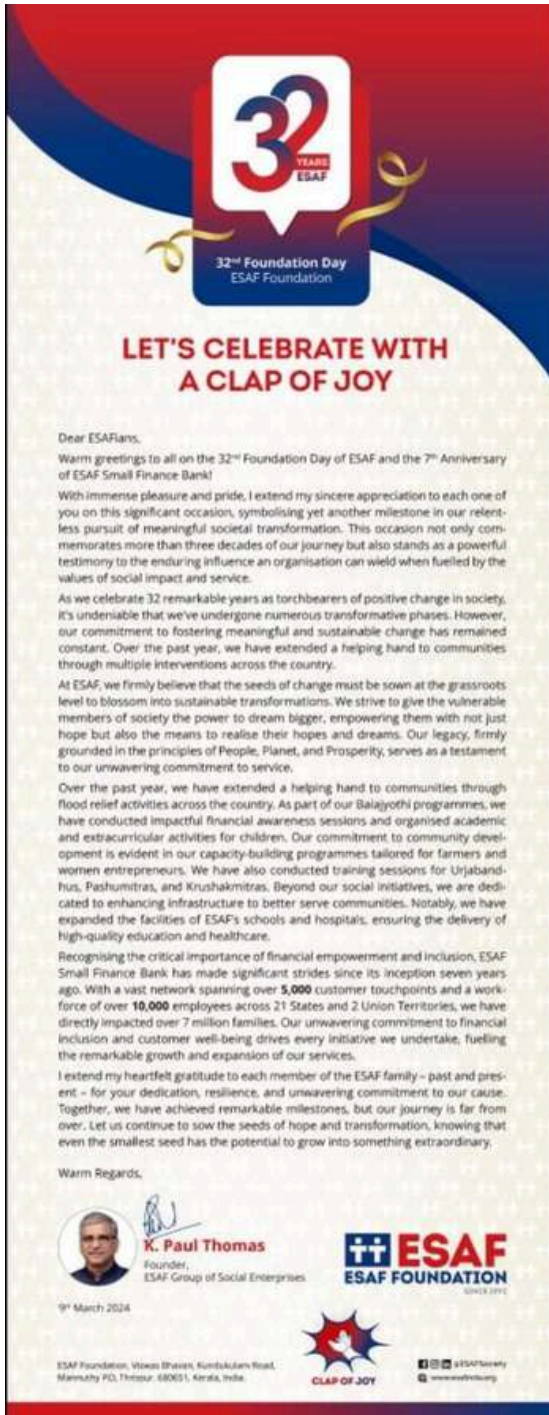
The Dhanam “Emerging Bank of the year 2023” award was presented to Esaf Small Finance Bank in February 2024, in consideration of the remarkable success of the Bank’s Initial Public Offering.



St. Joseph's College, Irinjalakuda, Thrissur, and Rhodes University, South Africa, presented the Lifetime Achievement Award to Shri. K. Paul Thomas, MD & CEO of ESAF Small Finance Bank, recognizing his exceptional contributions to Microfinance and humanitarian efforts across 23 states and Union Territories in India over the past three decades. The honor was bestowed at the INICIO 2024 International Conference on Enhancing the Efficiency of Disaster Management through Social Work Innovations, Collaboration, and Resilience Building. The award was received by Smt. Emy Acha Paul, Director, Prachodhan Development Services on behalf of Shri. K Paul Thomas.

Foundation Day Celebrations

09 Mar 2024



32nd Foundation Day
ESAF Foundation

LET'S CELEBRATE WITH A CLAP OF JOY

Dear ESAFians,

Warm greetings to all on the 32nd Foundation Day of ESAF and the 7th Anniversary of ESAF Small Finance Bank!

With immense pleasure and pride, I extend my sincere appreciation to each one of you on this significant occasion, symbolising yet another milestone in our relentless pursuit of meaningful societal transformation. This occasion not only commemorates more than three decades of our journey but also stands as a powerful testimony to the enduring influence an organisation can wield when fuelled by the values of social impact and service.

As we celebrate 32 remarkable years as torchbearers of positive change in society, it's undeniable that we've undergone numerous transformative phases. However, our commitment to fostering meaningful and sustainable change has remained constant. Over the past year, we have extended a helping hand to communities through multiple interventions across the country.


At ESAF, we firmly believe that the seeds of change must be sown at the grassroots level to blossom into sustainable transformations. We strive to give the vulnerable members of society the power to dream bigger, empowering them with not just hope but also the means to realise their hopes and dreams. Our legacy, firmly grounded in the principles of People, Planet, and Prosperity, serves as a testament to our unwavering commitment to service.

Over the past year, we have extended a helping hand to communities through flood relief activities across the country. As part of our Balajiothi programmes, we have conducted impactful financial awareness sessions and organised academic and extracurricular activities for children. Our commitment to community development is evident in our capacity-building programmes tailored for farmers and women entrepreneurs. We have also conducted training sessions for Urjabandhus, Pashumitras, and Krushakmitras. Beyond our social initiatives, we are dedicated to enhancing infrastructure to better serve communities. Notably, we have expanded the facilities of ESAF's schools and hospitals, ensuring the delivery of high-quality education and healthcare.

Recognising the critical importance of financial empowerment and inclusion, ESAF Small Finance Bank has made significant strides since its inception seven years ago. With a vast network spanning over 5,000 customer touchpoints and a workforce of over 10,000 employees across 21 States and 2 Union Territories, we have directly impacted over 7 million families. Our unwavering commitment to financial inclusion and customer well-being drives every initiative we undertake, fuelling the remarkable growth and expansion of our services.

I extend my heartfelt gratitude to each member of the ESAF family – past and present – for your dedication, resilience, and unwavering commitment to our cause. Together, we have achieved remarkable milestones, but our journey is far from over. Let us continue to sow the seeds of hope and transformation, knowing that even the smallest seed has the potential to grow into something extraordinary.


Warm Regards,



K. Paul Thomas
Founder,
ESAF Group of Social Enterprises

ESAF
ESAF FOUNDATION
SINCE 1992

9th March 2024

ESAF Foundation, Vignesh Bhawan, Kumbhakaram Road,
Mannuthy PO, Thiruvananthapuram - 686015, Kerala, India.

 **CLAP OF JOY**

 **ESAF Socially**
www.esafsocially.org



ESAF Foundation Day 2024

32nd Foundation Day
ESAF Foundation

7th Anniversary
ESAF Small Finance Bank



Thank you all

Today we are celebrating the seventh anniversary of ESAF Small Finance Bank and the 32nd anniversary of ESAF as a social development organisation. I would like to take this opportunity to thank all our customers, investors, regulators, vendors, colleagues, well-wishers, beneficiaries and all other stakeholders for being a part of this journey.

We serve joyfully through:

731 Branches | 21 States & 2 Union Territories | 79 Lakh Customers | 600 ATMs | 5823 Employees | 4003 Customer Service Points | 917 Customer Service Centres | 30 Business Correspondents | 723 Business Facilitators.

Business Highlights: *

Net Profit - 382 Cr | Operating Profit - ₹878 Cr | Deposits - 18,860 Cr
Gross Advances 17,153 Cr | Gross Business - ₹36,013 Cr

We thank you all once again for your support.


K. Paul Thomas
Founder, MD & CEO, ESAF Small Finance Bank

 **Sustainable Development Goals**

 **Global Alliance for Banking on Values**

www.esafbank.com
enquiry@esafbank.com

 **Scheduled Commercial Bank**

ESAF
ESAF SMALL FINANCE BANK
Joy of Banking

International Women's Day 2024



LLMS representative Divya R on stage, for ESAF Women's Day celebrations on 8 March 2024.



LLMS Women's Day Celebrations at various branches



Speech contest for LLMS Women employees as part of Women's Day Celebrations

International Women's Day 2024

Adwitiyah

3 Minutes Speaking Challenge



Sonali Kumari

Audit Assistant

Jharkhand & Bihar Region



Pooja H S

Assistant Field Officer

Chamarajanagar



Shradhanjali Ratna

Unit Manager

Bhubaneswar

From Head Office



Syama AS

Senior Officer - HR



P A Keerthi

Assistant Officer - Accounts



Akshara KS

Officer - BPDD

New Branch Opening - Jan, Feb, Mar 2024



Inauguration of 111th Unit of LLMS as CSC at Morigaon, Assam on 29.01.2024



Inaugration of the 112th branch of LLMS as CSC in Belthara Road, Ballia District, Uttar Pradesh on 12 February 2024.

New Branch Opening - Jan, Feb, Mar 2024



Inauguration of the 113th branch of LLMS as CSC in Jamua, Dhanbad Area, Jharkhand on 14 February 2024



Inauguration of 114th branch as CSC in Barpeta, Assam on 21 February 2024

New Branch Opening - Jan, Feb, Mar 2024



Inauguration of 115th unit of LLMS as CSC at Chirkunda on 21st February 2024

New Branch Opening - Jan, Feb, Mar 2024



LLMS 116 as BO in Samastipur, Bihar, 4 March 2024



LLMS 117 as CSC in Baihata, Assam, 21 March 2024



Management Talk

Mohanachandran K R, Managing Director & CEO

Servant Leadership and Microfinance

The more we look into the society in which we operate , the more we understand the relevance of servant leadership. Servant leadership is a leadership philosophy built on the belief that effective leaders strive to serve others, rather than accruing power and control. As we are engaged in microfinance, we should understand the concept of servant leadership in a better manner, and strive to become true servant leaders. We do not deal with customers of the upper strata of the society. Our customers struggle to earn their livelihood by relentless hard work. As servant leaders, microfinance officers can understand their role in a better manner. The more we serve the society, the more we are respected by the people. Microfinance is a platform in which we get opportunity to serve the society in the most humble manner. We do business. Business generates profit. Profit generation is welcome, as long as the business teams do not exploit the society by dishonest means. Trust and honesty are the fundamental pillars of microfinance. Servant leaders never exploit the society. They support the society as its servants. Be honest, truthful and be the servants of the society , which provides us opportunity to do business. Business keeps us employed. The society helps us. Let us give back to the society, our will and strength, with honest behaviour and truthful conduct.

नौकरनेतृत्व और माइक्रोफाइनेंस

जितना अधिक हम उस समाजको देखते हैं जिसमें हम काम करते हैं, उतनाही अधिक हम सेवकनेतृत्व की प्रासंगिकता को समझते हैं। सेवक नेतृत्व एक नेतृत्व दर्शन है जो इस विश्वास पर बनाया गया है कि प्रभावी नेता शक्ति और नियंत्रण अर्जित करने के बजाय दूसरों की सेवा करने का प्रयास करते हैं।

चूँकि हम माइक्रोफाइनेंस में लगे हुए हैं, हमें सेवक नेतृत्व की अवधारणा को बेहतर तरीके से समझना चाहिए, और सच्चा सेवकनेता बनने का प्रयास करना चाहिए। हम समाज के ऊपरी तबके के ग्राहकों के साथ व्यवहार नहीं करते हैं। हमारे ग्राहक अथक परिश्रम से अपनी आजीविका कमाने के लिए संघर्ष करते हैं। नौकरनेताओं के रूप में, माइक्रोफाइनेंस अधिकारी अपनी भूमिका को बेहतर तरीके से समझ सकते हैं। जितना अधिक हम समाज की सेवा करते हैं, उतना ही अधिक हम लोगों द्वारा सम्मानित होते हैं। माइक्रोफाइनेंस एक ऐसा मंच है जिसमें हमें सबसे विनम्र तरीके से समाज की सेवा करने का अवसर मिलता है। हम व्यापार करते हैं। व्यवसाय से लाभ होता है। लाभ सृजन का स्वागत है, जब तक कि व्यावसायिक टीमों बेईमान तरीकों से समाज का शोषण नहीं करतीं। विश्वास और ईमानदारी माइक्रोफाइनेंस के मूलभूत स्तंभ हैं। सेवक नेता कभी भी समाज का शोषण नहीं करते। वे समाज के सेवक के रूप में उसका समर्थन करते हैं। ईमानदार, सच्चे बनें और समाज के सेवक बनें, जो हमें व्यवसाय करने का अवसर प्रदान करता है। व्यवसाय हमें नियोजित रखता है। समाज हमारी मदद करता है। आइए हम ईमानदार व्यवहार और सच्चे आचरण के साथ समाज को अपनी इच्छा शक्ति और ताकत वापस लौटाएं।

ಸೇವಕನಾಯಕತ್ವ ಮತ್ತು ಕಿರುಬಂಡವಾಳ

ನಾವು ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಹಿಸುವ ಸಮಾಜವನ್ನು ನಾವು ಹೆಚ್ಚು ನೋಡುತ್ತೇವೆ, ಸೇವಕ ನಾಯಕತ್ವದ ಪ್ರಸ್ತುತತೆಯನ್ನು ನಾವು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತೇವೆ. ಸೇವಕ ನಾಯಕತ್ವವು ನಾಯಕತ್ವದ ತತ್ವವಾಗಿದ್ದು, ಪರಿಣಾಮಕಾರಿ ನಾಯಕರು ಅಧಿಕಾರ ಮತ್ತು ನಿಯಂತ್ರಣವನ್ನು ಗಳಿಸುವ ಬದಲು ಇತರರಿಗೆ ಸೇವೆ ಸಲ್ಲಿಸಲು ಶ್ರಮಿಸುತ್ತಾರೆ ಎಂಬ ನಂಬಿಕೆಯ ಮೇಲೆ ನಿರ್ಮಿಸಲಾಗಿದೆ. ನಾವು ಕಿರುಬಂಡವಾಳದಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿರುವಂತೆ, ನಾವು ಸೇವಕ ನಾಯಕತ್ವದ ಪರಿಕಲ್ಪನೆಯನ್ನು ಉತ್ತಮ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು ಮತ್ತು ನಿಜವಾದ ಸೇವಕ ನಾಯಕರಾಗಲು ಶ್ರಮಿಸಬೇಕು. ನಾವು ಸಮಾಜದ ಮೇಲ್ವರ್ಗದ ಗ್ರಾಹಕರೊಂದಿಗೆ ವ್ಯವಹರಿಸುವುದಿಲ್ಲ. ನಮ್ಮ ಗ್ರಾಹಕರು ನಿರಂತರ ಶ್ರಮದಿಂದ ತಮ್ಮ ಜೀವನೋಪಾಯವನ್ನು ಗಳಿಸಲು ಹಣಗಾಡುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಸೇವಕನಾಯಕರಾಗಿ, ಮೈಕ್ರೋಫೈನಾನ್ಸ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು ತಮ್ಮ ಪಾತ್ರವನ್ನು ಉತ್ತಮ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು. ಸಮಾಜಕ್ಕೆ ಎಷ್ಟು ಸೇವೆ ಸಲ್ಲಿಸುತ್ತೇವೋ ಅಷ್ಟು ಜನ ನಮ್ಮನ್ನು ಗೌರವಿಸುತ್ತಾರೆ. ಮೈಕ್ರೋಫೈನಾನ್ಸ್ ಒಂದು ವೇದಿಕೆಯಾಗಿದ್ದು, ಇದರಲ್ಲಿ ನಾವು ಸಮಾಜಕ್ಕೆ ಅತ್ಯಂತ ವಿನಮ್ರವಾಗಿ ಸೇವೆ ಸಲ್ಲಿಸಲು ಅವಕಾಶವನ್ನು ಪಡೆಯುತ್ತೇವೆ. ನಾವು ವ್ಯಾಪಾರ ಮಾಡುತ್ತೇವೆ. ವ್ಯಾಪಾರವು ಲಾಭವನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡುತ್ತದೆ. ವ್ಯಾಪಾರ ತಂಡಗಳು ಅಪ್ರಾಮಾಣಿಕ ವಿಧಾನಗಳಿಂದ ಸಮಾಜವನ್ನು ಶೋಷಣೆ ಮಾಡಿರುವವರಿಗೆ ಲಾಭ ಗಳಿಸುವುದು ಸ್ವಾಗತಾರ್ಹ. ನಂಬಿಕೆ ಮತ್ತು ಪ್ರಾಮಾಣಿಕತೆ ಕಿರುಬಂಡವಾಳದ ಮೂಲಭೂತ ಸ್ತಂಭಗಳಾಗಿವೆ. ಸೇವಕ ನಾಯಕರು ಎಂದಿಗೂ ಸಮಾಜವನ್ನು ಶೋಷಣೆ ಮಾಡುವುದಿಲ್ಲ. ಅವರು ಸಮಾಜವನ್ನು ಅದರ ಸೇವಕರಾಗಿ ಬೆಂಬಲಿಸುತ್ತಾರೆ. ಪ್ರಾಮಾಣಿಕವಾಗಿ, ಸತ್ಯವಂತರಾಗಿ ಮತ್ತು ಸಮಾಜದ ಸೇವಕರಾಗಿ, ಇದು ನಮಗೆ ವ್ಯಾಪಾರ ಮಾಡಲು ಅವಕಾಶವನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ. ವ್ಯಾಪಾರವು ನಮ್ಮನ್ನು ಉದ್ಯೋಗದಲ್ಲಿರಿಸುತ್ತದೆ. ಸಮಾಜ ನಮಗೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡುತ್ತದೆ. ಪ್ರಾಮಾಣಿಕ ನಡವಳಿಕೆ ಮತ್ತು ಸತ್ಯವಾದ ನಡವಳಿಕೆಯಿಂದ ಸಮಾಜಕ್ಕೆ ನಮ್ಮ ಇಚ್ಛೆ ಮತ್ತು ಶಕ್ತಿಯನ್ನು ಮರಳಿ ನೀಡೋಣ.

H0 Officials visit to Karnataka

February 2024



HD Kote



Sangam Visits



Nanjangudu Branch



H0 Officials visit to Karnataka

February 2024



Training Programs



Bihar 10th February



Jharkhand, 10th February



Jharkhand training 10th February

Training Programs



Jharkhand Region and Bihar Region training and staff recognition programs held on 11 February



Xamahar project training Assam 12 February

Training Programs



Staff Training and recognition program, Tripura - 02 March 2024

Fly High

(Author unknown)

Once upon a time, there lived a generous and kind-hearted king. He was fond of birds and animals, and had a huge bird sanctuary in his kingdom. He disliked harming the animals and birds. He did not kill them even for meat.

In appreciation of his generosity and kindness towards birds, the king was gifted two beautiful falcons by a businessman. Those two falcons were used to different climatic conditions. The king thanked the businessman and ordered the Head bird trainer to provide all the facilities to those beautiful falcons and make them feel comfortable in their country. The Head trainer took care of the birds. Gradually, the birds got adapted to the country's climate.

One day, the king wanted to see the falcons fly as he had heard that one of those falcons could fly to great heights at very high speed. The bird trainer let the falcon out of the enclosure. It flew very high, very quickly, and came down to the enclosure within minutes.

The king was quite surprised, and rewarded the bird trainer with a handful of gold coins. He enquired about the other falcon. The bird trainer stated with regret that the other falcon had not moved even a step from day one and had just sat on the branch. The trainer also added that he had tried everything he could but still failed to make the bird move.

The king consoled him and told him that he would bring someone more experienced than him to try to train the other falcon.

Soon, the king announced that he needed someone to make the falcon move and fly.

Hearing this announcement, an old man reached the King's palace and assured him that he would make the bird fly like the other one.

The king asked the head trainer to take the old man to the sanctuary to train the falcon. He said that he would visit them the next day to see if there was any change.

The next day, the king was very surprised to see the other falcon fly like the first one to great heights in rapid speed. The king was very happy and gifted the old man a handful of gold coins.

Then the king asked the old man what he had done to make the bird fly in a day. The old man simply replied, "I just cut down the branch of the tree where the falcon used to sit."

Many of us are like this. We have wings to fly; we know how to fly, and where to fly. Still we sit doing nothing or doing something that makes us inferior to others. We feel comfortable in our so called "Comfort Zone"

-- Don't sit still when you have wings to fly! --



ऊंची उड़ान

(Translated to Hindi by Anaswara Nair, Audit Officer, Head Office)

एक समय की बात है, एक उदार और दयालु राजा रहता था। वह पक्षियों और जानवरों का शौकीन था और उसके राज्य में एक विशाल पक्षी घर था। उन्हें पशु-पक्षियों को नुकसान पहुंचाना पसंद नहीं था। उन्होंने उन्हें मांस के लिए भी नहीं मारा।

पक्षियों के प्रति उनकी उदारता और दयालुता की सराहना करते हुए, राजा को एक व्यापारी ने दो सुंदर बाज़ उपहार में दिए थे। उन दोनों बाज़ों को अलग-अलग जलवायु परिस्थितियों के लिए इस्तेमाल किया गया था। राजा ने व्यापारी को धन्यवाद दिया और मुख्य प्रशिक्षक को आदेश दिया कि वह उन खूबसूरत बाज़ों को सभी सुविधाएं प्रदान करें और उन्हें अपने देश में आरामदायक महसूस कराएं। मुख्य प्रशिक्षक ने पक्षियों की देखभाल की। धीरे-धीरे पक्षी देश की जलवायु के अनुकूल ढल गये।

एक दिन, राजा बाज़ों को उड़ते हुए देखना चाहता था क्योंकि उसने सुना था कि उनमें से एक बाज़ बहुत तेज़ गति से बहुत ऊँचाई तक उड़ सकता है। पक्षी प्रशिक्षक ने बाज़ को बाड़े से बाहर निकाल दिया। वह बहुत ऊँची, बहुत तेज़ी से उड़ गया, और कुछ ही मिनटों में नीचे आ गया।

राजा बहुत आश्चर्यचकित हुआ, और उसने पक्षी प्रशिक्षक को मुट्ठी भर सोने के सिक्के इनाम में दिया। उसने दूसरे बाज़ के बारे में पूछताछ की। पक्षी प्रशिक्षक ने अफसोस के साथ कहा कि दूसरा बाज़ पहले दिन से एक कदम भी नहीं हिला और शाखा पर ही बैठा है। प्रशिक्षक ने यह भी कहा कि उसने हर संभव कोशिश की लेकिन फिर भी पक्षी को हिलाने में असफल रहा।

राजा ने उसे सांत्वना दी और कहा कि वह दूसरे बाज़ को प्रशिक्षित करने के लिए उससे अधिक अनुभवी किसी व्यक्ति को लाएगा।

जल्द ही, राजा ने घोषणा की कि उसे बाज़ को हिलाने और उड़ने के लिए किसी की ज़रूरत है।

यह घोषणा सुनकर एक बूढ़ा आदमी राजा के महल में पहुंचा और उन्हें आश्वासन दिया कि वह दूसरे पक्षी को पहले पक्षी की तरह ही उड़ेगा।

राजा ने मुख्य प्रशिक्षक से बाज़ को प्रशिक्षित करने के लिए बूढ़े व्यक्ति को अभयारण्य में ले जाने के लिए कहा। उन्होंने कहा कि वह अगले दिन उनसे मिलने जाएंगे और देखेंगे कि क्या कोई बदलाव हुआ है।

अगले दिन, राजा को यह देखकर बहुत आश्चर्य हुआ कि दूसरे बाज़ को भी पहले बाज़ की तरह तीव्र गति से बहुत ऊँचाई तक उड़ते देखा। राजा बहुत खुश हुआ और उसने बूढ़े व्यक्ति को मुट्ठी भर सोने के सिक्के उपहार में दिया।

राजा ने बूढ़े व्यक्ति से पूछा कि उसने एक दिन में पक्षी को उड़ाने के लिए क्या किया है। बूढ़े व्यक्ति ने सरलता से उत्तर दिया, "मैंने उस पेड़ की शाखा को काटा है जहाँ बाज़ बैठा करता था।"

हममें से बहुत से लोग ऐसे हैं। हमारे पास उड़ने के लिए पंख हैं; हम जानते हैं कि कैसे उड़ना है, और कहाँ उड़ना है। फिर भी हम कुछ नहीं करते या कुछ ऐसा कर बैठते हैं जो हमें दूसरों से हीन बना देता है। हम अपने "आरामदायक स्थिति में ही रहना पसंद करते हैं।"

जब तुम्हारे पास उड़ने के लिए पंख हों तो शांत मत बैठो!

ಎತ್ತರಕ್ಕೆ ಹಾರಿ

(Translated to Kannada by Mohammed Nawaz Khan, Officer, HR)



ಒಂದಾನೊಂದು ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬ ಉದಾರ ಮತ್ತು ದಯೆಯುಳ್ಳ ರಾಜ ವಾಸಿಸುತ್ತಿದ್ದನು. ಅವನು ಪಕ್ಷಿಗಳು ಮತ್ತು ಪ್ರಾಣಿಗಳನ್ನು ಇಷ್ಟಪಡುತ್ತಿದ್ದನು ಮತ್ತು ಅವನ ರಾಜ್ಯದಲ್ಲಿ ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ಪಕ್ಷಿಧಾಮವನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದನು. ಪ್ರಾಣಿ ಮತ್ತು ಪಕ್ಷಿಗಳಿಗೆ ಹಾನಿ ಮಾಡುವುದು ಅವನಿಗೆ ಇಷ್ಟವಿರಲಿಲ್ಲ. ಮಾಂಸಕ್ಕಾಗಿಯೂ ಅವುಗಳನ್ನು ಕೊಲ್ಲಲಿಲ್ಲ.

ಅವನ ಉದಾರತೆ ಮತ್ತು ಪಕ್ಷಿಗಳ ಬಗೆಗಿನ ದಯೆಯನ್ನು ಶ್ಲಾಘಿಸಿ, ರಾಜನಿಗೆ ಉದ್ಯಮಿಯೊಬ್ಬರು ಎರಡು ಸುಂದರವಾದ ಗಿಡುಗಗಳನ್ನು ಉಡುಗೊರೆಯಾಗಿ ನೀಡಿದರು. ಆ ಎರಡು ಗಿಡುಗಗಳನ್ನು ವಿಭಿನ್ನ ಹವಾಮಾನ

ಪರಿಸ್ಥಿತಿಗಳಿಗೆ ಬಳಸಲಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ರಾಜನು ಉದ್ಯಮಿಗೆ ಧನ್ಯವಾದ ಹೇಳಿದನು ಮತ್ತು ಆ ಸುಂದರವಾದ ಗಿಡುಗಗಳಿಗೆ ಎಲ್ಲಾ ಸೌಲಭ್ಯಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಿ ಮತ್ತು ಅವನ ದೇಶದಲ್ಲಿ ಹಾಯಾಗಿರುವಂತೆ ಮಾಡಲು ಮುಖ್ಯ ಪಕ್ಷಿ ತರಬೇತುದಾರ ರಿಗೆ ಆದೇಶಿಸಿದನು. ಮುಖ್ಯ ತರಬೇತುದಾರರು ಪಕ್ಷಿಗಳ ಆರೈಕೆ ಮಾಡಿದರು. ಕ್ರಮೇಣ, ಪಕ್ಷಿಗಳು ದೇಶದ ಹವಾಮಾನಕ್ಕೆ ಹೊಂದಿಕೊಂಡವು.

ಒಂದು ದಿನ, ಆ ಗಿಡುಗಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದು ಗಿಡುಗ ಅತಿ ವೇಗದಲ್ಲಿ ಬಹಳ ಎತ್ತರಕ್ಕೆ ಹಾರಬಲ್ಲವು ಎಂದು ಕೇಳಿದ ರಾಜನು ಅದನ್ನು ನೋಡಬೇಕೆಂದು ಬಯಸಿದನು. ಪಕ್ಷಿ ತರಬೇತುದಾರನು ಗಿಡುಗ ಅನ್ನು ಅವರಣದಿಂದ ಹೊರಗೆ ಬಿಟ್ಟನು. ಅದು ತುಂಬಾ ಎತ್ತರಕ್ಕೆ ಹಾರಿತು, ಬೇಗನೆ, ಮತ್ತು ನಿಮಿಷಗಳಲ್ಲಿ ಅವರಣಕ್ಕೆ ಬಂದಿತು.

ರಾಜನು ಆಶ್ಚರ್ಯಚಕಿತನಾದನು ಮತ್ತು ಪಕ್ಷಿ ತರಬೇತುದಾರನಿಗೆ ಕೈತುಂಬ ಚಿನ್ನದ ನಾಣ್ಯಗಳನ್ನು ನೀಡಿದನು. ಅವನು ಇನ್ನೊಂದು ಗಿಡುಗದ ಬಗ್ಗೆ ವಿಚಾರಿಸಿದನು. ಇನ್ನೊಂದು ಗಿಡುಗ ಮೊದಲ ದಿನದಿಂದ ಒಂದು ಹೆಜ್ಜೆ ಕೂಡ ಚಲಿಸದೆ ಕೊಂಬೆಯ ಮೇಲೆ ಕುಳಿತಿದೆ ಎಂದು ಪಕ್ಷಿ ತರಬೇತುದಾರ ವಿಷಾದದಿಂದ ಹೇಳಿದನು. ತರಬೇತುದಾರನು ತಾನು ಸಾಧ್ಯವಿರುವ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದ್ದೇನೆ ಆದರೆ ಪಕ್ಷಿಯನ್ನು ಚಲಿಸುವಂತೆ ಮಾಡಲು ವಿಫಲನಾದೆ ಎಂದು ಹೇಳಿದನು.

ರಾಜನು ಅವನನ್ನು ಸಮಾಧಾನಪಡಿಸಿದನು ಮತ್ತು ಇನ್ನೊಂದು ಗಿಡುಗಕ್ಕೆ ತರಬೇತಿ ನೀಡಲು ಅವನಿಗಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ಅನುಭವಿ ಯಾರನ್ನಾದರೂ ಕರೆತರುವುದಾಗಿ ಹೇಳಿದನು.

ಶೀಘ್ರದಲ್ಲೇ, ರಾಜನು ಗಿಡುಗವನ್ನು ಚಲಿಸುವಂತೆ ಮಾಡಲು ಮತ್ತು ಹಾರಲು ಯಾರಾದರೂ ಬೇಕು ಎಂದು ಘೋಷಿಸಿದನು.

ಈ ಘೋಷಣೆಯನ್ನು ಕೇಳಿದ ಒಬ್ಬ ಮುದುಕನು ರಾಜನ ಅರಮನೆಯನ್ನು ತಲುಪಿದನು ಮತ್ತು ಹಕ್ಕಿಯನ್ನು ಇತರ ಹಕ್ಕಿಯರಿಗೆ ಹಾರುವಂತೆ ಮಾಡುವುದಾಗಿ ಭರವಸೆ ನೀಡಿದನು.

ಗಿಡುಗ ತರಬೇತಿಗಾಗಿ ಮುದುಕನನ್ನು ಅಭಯಾರಣ್ಯಕ್ಕೆ ಕರೆದೊಯ್ಯಲು ರಾಜನು ಮುಖ್ಯ ತರಬೇತುದಾರನನ್ನು ಕೇಳಿದನು. ಮುಂದಿನ ದಿನ ಗಳಲ್ಲಿ ಭೇಟಿ ನೀಡಿ ಏನಾದರೂ ಬದಲಾವಣೆ ಆಗಿದೆಯೇ ಎಂದು ಪರಿಶೀಲಿಸುವುದಾಗಿ ತಿಳಿಸಿದನು.

ಮರುದಿನ, ಇನ್ನೊಂದು ಗಿಡುಗ ಮತ್ತೊಂದು ಗಿಡುಗ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಅತಿ ವೇಗದಲ್ಲಿ ಅತಿ ಎತ್ತರಕ್ಕೆ ಹಾರುವುದನ್ನು ಕಂಡು ರಾಜನಿಗೆ ಬಹಳ ಆಶ್ಚರ್ಯವಾಯಿತು. ರಾಜನು ಬಹಳ ಸಂತೋಷಪಟ್ಟನು ಮತ್ತು ಮುದುಕನಿಗೆ ಒಂದು ಹಿಡಿ ಚಿನ್ನದ ನಾಣ್ಯಗಳನ್ನು ಉಡುಗೊರೆಯಾಗಿ ನೀಡಿದನು.

ಆಗ ರಾಜನು ಆ ಮುದುಕನನ್ನು ಒಂದು ದಿನದಲ್ಲಿ ಹಕ್ಕಿ ಹಾರುವಂತೆ ಮಾಡಲು ಏನು ಮಾಡಿದೆ ಎಂದು ಕೇಳಿದನು. ಮುದುಕ ಸರಳವಾಗಿ ಉತ್ತರಿಸಿದನು, "ನಾನು ಗಿಡುಗ ಕುಳಿತುಕೊಳ್ಳುವ ಮರದ ಕೊಂಬೆಯನ್ನು ಕತ್ತರಿಸಿದ್ದೇನೆ."

ನಮ್ಮಲ್ಲಿ ಹಲವರು ಹೀಗೆಯೇ ಇರುತ್ತಾರೆ. ನಮಗೆ ಹಾರಲು ರೆಕ್ಕೆಗಳಿವೆ; ಹೇಗೆ ಹಾರಬೇಕು ಮತ್ತು ಎಲ್ಲಿ ಹಾರಬೇಕು ಎಂದು ನಮಗೆ ತಿಳಿದಿದೆ. ಆದರೂ ನಾವು ಏನನ್ನೂ ಮಾಡದೆ ನಮ್ಮ " ಆರಾಮ ವಲಯ " ನಲ್ಲಿ ನಾವು ಹಾಯಾಗಿರುತ್ತೇವೆ

ಹಾರಲು ರೆಕ್ಕೆಗಳಿರುವಾಗ ಸುಮ್ಮನೆ ಕೂರಬೇಡಿ!



ଉତ୍ତର ଉଡ଼ିଆଆନ୍ଧ୍ର

(Translated to Odia by Aditya Mohanty, Regional Head, Odisha Region)

ଏକଦା ସେଠାରେ ଏକ ଉଦାର ଓ ଦୟାଳୁ ରାଜା ବାସ କରୁଥିଲେ। ସେ ପକ୍ଷୀ ଓ ପଶୁମାନଙ୍କୁ ଭଲ ପାଉଥିଲେ ଏବଂ ତାଙ୍କ ରାଜ୍ୟରେ ଏକ ବିରାଟ ପକ୍ଷୀ ଅଭୟାରଣ୍ୟ ଥିଲା। ସେ ପଶୁ ଓ ପକ୍ଷୀମାନଙ୍କର କ୍ଷତି କରିବାକୁ ନାପସନ୍ଦ କରିଥିଲେ। ସେ ମାଂସ ପାଇଁ ମଧ୍ୟ ସେମାନଙ୍କୁ ହତ୍ୟା କରି ନ ଥିଲେ।

ପକ୍ଷୀମାନଙ୍କ ପ୍ରତି ତାଙ୍କର ଉଦାରତା ଏବଂ ଦୟାଳୁ ପ୍ରଣୟା କରି ରାଜାଙ୍କୁ ଜଣେ ବ୍ୟବସାୟୀ ଦୁଇଟି ସୁନ୍ଦର ବାଜ ପକ୍ଷୀ ଉପହାର ଦେଇଥିଲେ। ସେହି ଦୁଇଟି ବାଜ ପକ୍ଷୀ ବିଭିନ୍ନ ଜଳବାୟୁ ପରିସ୍ଥିତିରେ ବ୍ୟବହୃତ ହେଉଥିଲା । ରାଜା ବ୍ୟବସାୟୀଙ୍କୁ ଧନ୍ୟବାଦ ଜଣାଇଲେ ଏବଂ ସେହି ସୁନ୍ଦର ବାଜ ପକ୍ଷୀ ମାନଙ୍କୁ ସମସ୍ତ ସୁବିଧା ଯୋଗାଇଦେବା ଏବଂ ସେମାନଙ୍କୁ ନିଜ ଦେଶରେ ଆରାମଦାୟକ କରିବା ପାଇଁ ମୁଖ୍ୟ ପକ୍ଷୀ ପ୍ରଶିକ୍ଷକଙ୍କୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଲେ । ମୁଖ୍ୟ ପ୍ରଶିକ୍ଷକ ପକ୍ଷୀମାନଙ୍କର ଯତ୍ନ ନେଲେ। ଧୀରେ ଧୀରେ ପକ୍ଷୀମାନେ ଦେଶର ଜଳବାୟୁ ସହିତ ଖାପ ଖୁଆଇଲେ।

ଦିନେ, ରାଜା ବାଜ ପକ୍ଷୀ କୁ ଉଡ଼ିବାକୁ ଚାହିଁଲେ ଯେହେତୁ ସେ ଶୁଣିଥିଲେ ଯେ ସେହି ବାଜ ପକ୍ଷୀ ମଧ୍ୟରୁ ଗୋଟିଏ ଅତି ଉଚ୍ଚ ବେଗରେ ଉଚ୍ଚ ଉଡ଼ିବାରେ । ପକ୍ଷୀ ପ୍ରଶିକ୍ଷକ ବାଜ ପକ୍ଷୀ କୁ କାନ୍ଥ ରୁ ବାହାର କରିଦେଲେ । ଏହା ବହୁତ ଉଚ୍ଚ, ଅତି ଶୀଘ୍ର ଉଡ଼ିଗଲା ଏବଂ କିଛି ମିନିଟ୍ ମଧ୍ୟରେ କାନ୍ଥ କୁ ଓହ୍ଲାଇଲା ।

ରାଜା ବହୁତ ଆଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟ ହେଲେ ଏବଂ ପକ୍ଷୀ ପ୍ରଶିକ୍ଷକଙ୍କୁ ଅଳ୍ପ କିଛି ସୁନା ମୁଦ୍ରା ସହିତ ପୁରସ୍କାର ଦେଲେ । ସେ ଅନ୍ୟ ବାଜ ପକ୍ଷୀ ବିଷୟରେ ପଚାରିଥିଲେ । ପକ୍ଷୀ ପ୍ରଶିକ୍ଷକ ଦୁଃଖ ର ସହିତ କହିଲେ ଯେ ଅନ୍ୟ ବାଜ ପକ୍ଷୀ ପ୍ରଥମ ଦିନରୁ ଗୋଟିଏ ପାଦ ମଧ୍ୟ ଘୁଞ୍ଚି ନାହିଁ ଏବଂ ଶାଖା ଉପରେ ବସିଛି । ପ୍ରଶିକ୍ଷକ ଏହା ମଧ୍ୟ କହିଲେ ଯେ ସେ ସବୁକିଛି ଚେଷ୍ଟା କରିଛନ୍ତି କିନ୍ତୁ ପକ୍ଷୀ ଉଡ଼ାଇବାରେ ବିଫଳ ହୋଇଛନ୍ତି।

ରାଜା ତାଙ୍କୁ ସାନ୍ତ୍ବନା ଦେଇ କହିଥିଲେ ଯେ ସେ ଅନ୍ୟ ବାଜ ପକ୍ଷୀ କୁ ତାଲିମ ଦେବା ପାଇଁ ତାଙ୍କ ଅପେକ୍ଷା ଅଧିକ ଅଭିଜ୍ଞ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କୁ ଆଣିବେ । ଖୁବ୍ ଶୀଘ୍ର, ରାଜା ଘୋଷଣା କଲେ ଯେ ବାଜ ପକ୍ଷୀ ଚଳାଇବା ଏବଂ ଉଡ଼ିବା ପାଇଁ ତାଙ୍କୁ କେହି ଆବଶ୍ୟକ କରନ୍ତି ।

ଏହି ଘୋଷଣା ଶୁଣି ଜଣେ ବୃଦ୍ଧ ରାଜାଙ୍କ ପ୍ରାସାଦରେ ପହଞ୍ଚି ତାଙ୍କୁ ଆଶ୍ୱାସନା ଦେଲେ ଯେ ସେ ପକ୍ଷୀକୁ ଅନ୍ୟ ପକ୍ଷୀ ପରି ଉଡ଼ାଇ ଦେବେ।

ରାଜା ମୁଖ୍ୟ ପ୍ରଶିକ୍ଷକଙ୍କୁ ବୃଦ୍ଧଙ୍କୁ ଅଭୟାରଣ୍ୟକୁ ନେଇ ବାଜ ପକ୍ଷୀ ତାଲିମ ଦେବାକୁ କହିଥିଲେ। ପରଦିନ ସେ ସେମାନଙ୍କୁ ଦେଖା କରିବେ ବୋଲି କହିଛନ୍ତି।

ପରଦିନ, ରାଜା ଅନ୍ୟ ବାଜ ପକ୍ଷୀ ଦୁଇ ଗତିରେ ପ୍ରଥମ ଉଚ୍ଚତା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଉଡ଼ିବାର ଦେଖୁ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଆଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟ ହେଲେ । ରାଜା ବହୁତ ଶୁଦ୍ଧ ହୋଇ ବୃଦ୍ଧଙ୍କୁ ମୁଠାଏ ସୁନା ମୁଦ୍ରା ଉପହାର ଦେଲେ।

ତା’ପରେ ରାଜା ବୃଦ୍ଧଙ୍କୁ ପଚାରିଲେ ଗୋଟିଏ ଦିନରେ ପକ୍ଷୀ ଉଡ଼ିବା ପାଇଁ ସେ କଣ କରିଛନ୍ତି? ବୃଦ୍ଧ ଜଣକ କେବଳ ଉତ୍ତର ଦେଲେ, ମୁଁ ଗଛର ଶାଖା କାଟିଥିଲି ଯେଉଁଠାରେ ବାଜ ପକ୍ଷୀ ବସିଥଲା।

ଆମ ମଧ୍ୟରୁ ଅନେକ ଏହିପରି । ଉଡ଼ିବା ପାଇଁ ଆମର ଡେଣା ଅଛି; ଆମେ ଜାଣୁ କିପରି ଉଡ଼ିବା, ଏବଂ କେଉଁଠାରେ ଉଡ଼ିବା । ତଥାପି ଆମେ କିଛି ନକରି କିମ୍ବା କିଛି କରିବା ପାଇଁ ବସିଥାଉ ଯାହା ଆମକୁ ଅନ୍ୟମାନଙ୍କଠାରୁ କମ୍ କରିଥାଏ । ଆମର ତଥାକଥିତ “ଆରାମଦାୟକ କ୍ଷେତ୍ର” ରେ ଆମେ ଆରାମ ଅନୁଭବ କରୁ ।

__ଯେତେବେଳେ ଉଡ଼ିବାର ଡେଣା ଥାଏ ସେତେବେଳେ ତୁମ୍ଭ ବସ ନାହିଁ! __



উঁচুতে উড়ে

(Translated to Bangla by Sudipta Chakraborty, Area Manager, Dumka Area)

এক সময় একজন উদার ও দয়ালু রাজা থাকতেন। তিনি পাখি এবং প্রাণীর প্রতি অনুরাগী ছিলেন এবং তার রাজ্যে একটি বিশাল পাখির অভয়ারণ্য ছিল। তিনি পশু-পাখির ক্ষতি করতে অপছন্দ করতেন। এমনকি মাংসের জন্যও সে তাদের হত্যা করেনি।

পাখির প্রতি তার উদারতা এবং দয়ার প্রশংসায়, একজন ব্যবসায়ী রাজাকে দুটি সুন্দর বাজপাখি উপহার দিয়েছিলেন। এই দুটি বাজপাখি বিভিন্ন আবহাওয়ায় অভ্যস্ত ছিল। রাজা ব্যবসায়ীকে ধন্যবাদ জানালেন এবং হেড বার্ড প্রশিক্ষককে সেই সুন্দর বাজপাখিদের সমস্ত সুযোগ-সুবিধা প্রদান এবং তাদের দেশে স্বাচ্ছন্দ্য বোধ করার জন্য আদেশ দিলেন। প্রধান প্রশিক্ষক পাখির যত্ন নেন। ধীরে ধীরে পাখিরা দেশের আবহাওয়ার সাথে খাপ খাইয়ে নেয়।

একদিন, রাজা বাজপাখিদের উড়তে দেখতে চেয়েছিলেন কারণ তিনি শুনেছিলেন যে এই বাজগুলির মধ্যে একটি খুব উচ্চ গতিতে উড়তে পারে। পাখির প্রশিক্ষক বাজপাখিটিকে ঘের থেকে বের হতে দিলেন। এটি খুব উঁচুতে, খুব দ্রুত উড়ে গেল এবং মিনিটের মধ্যে ঘেরে নেমে এল।

রাজা বেশ অবাক হলেন, এবং পাখি প্রশিক্ষককে এক মুঠো সোনার মুদ্রা দিয়ে পুরস্কৃত করলেন। তিনি অন্য বাজপাখি সম্পর্কে খোঁজ খবর নেন। পাখি প্রশিক্ষক দুঃখের সাথে বলেছিলেন যে অন্য বাজপাখিটি প্রথম দিন থেকে এক কদমও সরেনি এবং কেবল ডালে বসেছিল। প্রশিক্ষক আরও যোগ করেছেন যে তিনি তার যথাসাধ্য চেষ্টা করেছিলেন কিন্তু তবুও পাখিটিকে নড়াচড়া করাতে ব্যর্থ হন।

রাজা তাকে সান্ত্বনা দিলেন এবং বললেন যে অন্য বাজপাখিটিকে প্রশিক্ষণ দেওয়ার জন্য তিনি তার চেয়ে অভিজ্ঞ কাউকে নিয়ে আসবেন।

শীঘ্রই, রাজা ঘোষণা করলেন যে বাজপাখিটিকে নড়াচড়া করতে এবং উড়তে তার কাউকে দরকার।

এই ঘোষণা শুনে একজন বৃদ্ধ রাজার প্রাসাদে পৌঁছে তাকে আশ্বস্ত করলেন যে তিনি পাখিটিকে অন্য পাখির মতো উড়তে দেবেন।

রাজা প্রধান প্রশিক্ষককে বাজপাখিকে প্রশিক্ষণ দেওয়ার জন্য বৃদ্ধকে অভয়ারণ্যে নিয়ে যেতে বললেন। তিনি বলেছিলেন যে কোনও পরিবর্তন হয়েছে কিনা তা দেখার জন্য তিনি পরের দিন তাদের সাথে দেখা করবেন।

পরের দিন, রাজা অন্য বাজপাখিটিকে প্রথমটির মতো দ্রুত গতিতে উচ্চতায় উড়তে দেখে খুব অবাক হলেন। রাজা খুব খুশি হয়ে বৃদ্ধকে এক মুঠো স্বর্ণমুদ্রা উপহার দিলেন।

তারপর রাজা বৃদ্ধকে জিজ্ঞেস করলেন, পাখিটিকে একদিনে উড়ানোর জন্য সে কী করেছে? বৃদ্ধ লোকটি সহজভাবে উত্তর দিল, "আমি শুধু সেই গাছের ডালটি কেটে দিয়েছি যেখানে বাজপাখি বসে থাকত।"

আমরা অনেকেই এরকম। আমাদের উড়তে ডানা আছে; আমরা জানি কিভাবে উড়তে হয়, এবং কোথায় উড়তে হয়। তারপরও আমরা কিছু না করে বসে থাকি বা এমন কিছু করি যা আমাদের অন্যদের থেকে নিকৃষ্ট করে। আমরা আমাদের তথাকথিত "কমফোর্ট জোন"-এ স্বাচ্ছন্দ্য বোধ করি

উড়তে পাখা থাকলে বসে থেকো না!_



ওপৰলৈ উৰিয়াওক

(Translated to Assamese by Jitu Mony Das, Area Manager, Assam -2 Area)

এসময়ত এজন উদাৰ আৰু সদয় ৰজা বাস কৰিছিল। তেওঁ চৰাই-চিৰিকটি আৰু জীৱ-জন্তুৰ প্ৰতি আকৰ্ষিত আছিল, আৰু তেওঁৰ ৰাজ্যত এটা বিশাল পক্ষী অভয়াৰণ্য আছিল। জীৱ-জন্তু আৰু চৰাইৰ ক্ষতি কৰাটো তেওঁৰ অপছন্দ আছিল। মাংসৰ বাবেও সিহঁতক হত্যা কৰা নাছিল।

চৰাইৰ প্ৰতি তেওঁৰ উদাৰতা আৰু দয়াৰ শলাগ লৈ ৰজাক এজন ব্যৱসায়ীয়ে দুটা ধুনীয়া বাজ উপহাৰ দিলে। সেই দুটা বাজপেয়ী বিভিন্ন জলবায়ুৰ লগত অভ্যস্ত আছিল। ৰজাই ব্যৱসায়ীজনক ধন্যবাদ জনাই হেড চৰাই প্ৰশিক্ষকক সেই ধুনীয়া বাজবোৰক সকলো সা-সুবিধা প্ৰদান কৰি নিজৰ দেশত আৰামদায়ক অনুভৱ কৰিবলৈ নিৰ্দেশ দিলে। হেড ট্ৰেইনাৰে চৰাইবোৰৰ যত্ন লৈছিল। লাহে লাহে চৰাইবোৰে দেশৰ জলবায়ুৰ লগত খাপ খাই পৰিল।

এদিন ৰজাই বাজবোৰ উৰি থকা দেখিব বিচাৰিছিল কাৰণ তেওঁ শুনিছিল যে সেই বাজবোৰৰ এটাই অতি উচ্চ বেগত বহু উচ্চতালৈ উৰিব পাৰে। চৰাই প্ৰশিক্ষকে বাজটোক ঘেৰাওৰ পৰা উলিয়াই দিলে। ই অতি ওপৰলৈ উৰি গ'ল, অতি দ্ৰুতগতিত, আৰু মিনিটৰ ভিতৰতে ঘেৰাওটোলৈ নামি আহিল।

ৰজাই যথেষ্ট আচৰিত হৈ, চৰাই প্ৰশিক্ষকজনক এমুঠি সোণৰ মুদ্ৰাৰে পুৰস্কৃত কৰিলে। সি আনটো বাজপেয়ীৰ বিষয়ে সোধা-পোছা কৰিলে। চৰাই প্ৰশিক্ষকজনে দুখেৰে উল্লেখ কৰিলে যে আনটো বাজপেয়ীয়ে প্ৰথম দিনাৰ পৰা এখোজো লৰচৰ কৰা নাছিল আৰু মাত্ৰ ডালত বহিছিল। প্ৰশিক্ষকে লগতে কয় যে তেওঁ সকলো চেষ্টা কৰিছিল যদিও তথাপিও চৰাইটোক লৰচৰ কৰাত ব্যৰ্থ হৈছে।

ৰজাই তেওঁক সান্ত্বনা দি ক'লে যে তেওঁতকৈ অভিজ্ঞ কোনোবা এজনক আনি আনটো বাজক প্ৰশিক্ষণ দিবলৈ চেষ্টা কৰিব।

অলপতে ৰজাই ঘোষণা কৰিলে যে বাজটোক লৰচৰ কৰি উৰিব পৰাকৈ কাৰোবাৰ প্ৰয়োজন।

এই ঘোষণা শুনি এজন বৃদ্ধ ৰজাৰ ৰাজপ্ৰসাদত উপস্থিত হৈ তেওঁক আশ্বাস দিলে যে তেওঁ চৰাইটোক আনটোৰ দৰে উৰুৱাই দিব।

ৰজাই হেড প্ৰশিক্ষকক বুঢ়াক অভয়াৰণ্যলৈ লৈ গৈ বাজক প্ৰশিক্ষণ দিবলৈ ক'লে। তেওঁ ক'লে যে পিছদিনা তেওঁলোকৰ ওচৰলৈ গৈ কিবা পৰিৱৰ্তন হৈছে নেকি চাব।

পিছদিনা আনটো বাজপেয়ী প্ৰথমটোৰ দৰে তীব্ৰ বেগেৰে বহু উচ্চতালৈ উৰি যোৱা দেখি ৰজাই খুব আচৰিত হ'ল। ৰজাই বৰ আনন্দত বুঢ়াজনক এমুঠি সোণৰ মুদ্ৰা উপহাৰ দিলে।

তেতিয়া ৰজাই বুঢ়াক সুধিলে যে এদিনতে চৰাইটোক উৰিবলৈ কি কৰিলে। বুঢ়াজনে কেৱল উত্তৰ দিলে, "মই মাত্ৰ বাজপেয়ী বহি থকা গছৰ ডালটো কাটি পেলালোঁ।"

আমাৰ বহুতেই এনেকুৱা। আমাৰ উৰিবলৈ ডেউকা আছে; আমি উৰিব জানো, আৰু ক'ত উৰিব লাগে। তথাপিও আমি একো নকৰাকৈ বহি থাকোঁ বা এনেকুৱা কাম কৰি থাকোঁ যিয়ে আমাক আনতকৈ হীন কৰি তোলে। আমাৰ তথাকথিত "আৰাম মণ্ডল"ত আমি আৰাম অনুভৱ কৰোঁ।

উৰিবলৈ ডেউকা থাকিলে থিয় হৈ নাথাকিব!

Fast movers...



New branch Pipraich in UP crossed milestone of Rs.1 crore loan book within a short time



Kushalanagar branch February month business target and new members addition achieved and one crore disbursement done

New beginnings...



**First sangam meeting of Samastipur Branch.
 100% Demand vs Collections**



First collection in Chirkunda CSC ,Jharkhand.



ESAF owns and manages LAHANTI Community School in Majuli, Assam, for providing education to the economically backward students.

Addition to the Leadership



Rahul Kumar Jha
Area Manager
Basti Area, Uttar Pradesh



Jitu moni das
Area Manager
Assam 2 Area, WAT Region



Soumitra Halder
Area Manager
Tripura



Arun Kumar
Area Manager
Hazaribagh Area, Jharkhand



Ajai Das S
Deputy Manager
HR, Head Office



Faisal Jabbar
Deputy Manager
IT Support Division, Head Office

Interactions.... Jan, Feb, Mar 2024



MD & CEO in Chauri Chaura, Salempur, Deoria branches 12 February 2024

Interactions.... Jan, Feb, Mar 2024



Gorakhpur, Sahjanwa - 13 February 2024



Sidhari branch - 14 February 2024

Interactions.... Jan, Feb, Mar 2024



Nayagarh Branch, Odisha - 15 February 2024

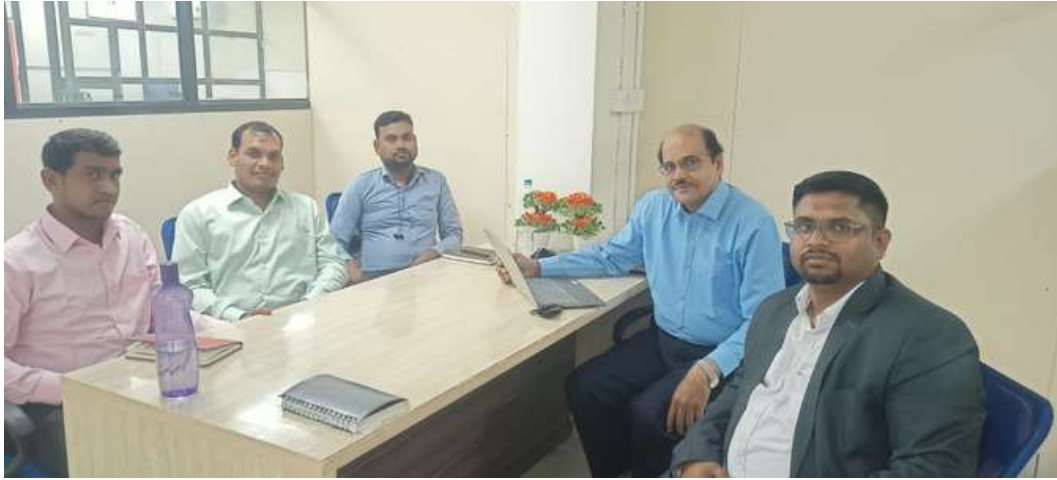


Cuttack Branch, Odisha - 15 February 2024



Bhubaneswar Branch, Odisha - 15 February 2024





**Business review by MD & CEO with RH and
AMs of Odisha Region 16 February**



MD & CEO in the OSAFII - State Level Financial Inclusion Conclave-2024 in Bhubaneswar

Farewell...



**Bidding farewell - Mr.Raju PV, Vice President (HR & Admin),
was relieved from LLMS on 31.03.2024**



Industry Mirror

Microfinance industry grew 21% in Oct-Dec quarter, shows Sa-Dhan data

MFIs continued to occupy the largest share in the pie with 40 percent and followed by banks at 32 percent and SFBs at 18 percent.

There has been an overall improvement in the recovery position with the PAR 90 recording 1.04 percent,” Sa-Dhan said in a press release on April 1.

Non-bank lenders continued to rule the microfinance universe with a growth of 21 percent recorded in the October-December quarter of the financial year 2023-24, data from industry body Sa-Dhan showed on April 1.

Sa-dhan is one of the largest industry body of microlenders with 220 members.

The outstanding credit to the microfinance (MFI) sector reached Rs 4 lakh crore by the end of 2023, the industry body showed in a report. “NBFC-MFIs continued to occupy the largest share in the pie of 40 percent and is followed by banks at 32 percent and small finance banks (SFBs) at 18 percent. There has been an overall improvement in the recovery position with the PAR 90 recording 1.04 percent,”.

The total number of loan accounts serviced by micro lenders stands at 1,408 lakh, posting a on-year growth of 9 percent.

As per the report, the top five states in terms of portfolio include Bihar with Rs 58,706 crore, Tamil Nadu with Rs 53,304 crore, Uttar Pradesh with Rs 40,770 crore, Karnataka with Rs 37,427 crore and West Bengal with Rs 35,431 crore.

The average ticket size (ATS) for the industry in Q3 of FY24 stood at Rs 48,160, up 17 percent over the last year's Rs 41,267.

**Courtesy:
Moneycontrol News
April 01, 2024**

Wall of Fame



Years



Hemchandra Mandal
Assistant Unit Manager
Dumka



Years



Barun Kumar
Unit Manager
Daltonganj



Years



Mahadevapurusha M
Area Manager
Mandya



Years



Vipin M
Senior Manager
Finance



Years



Harshanandan P N
Unit Manager
Channarayapatna



Suraj Kumar
Unit Manager
Hazaribagh



Chandregowda M D
Assistant Unit Manager
Holenarasipura



Subrat Kumar Chand
Assistant Unit Manager
Bounsi



Aman Kumar Anand
AUM - Incharge
Bhagalpur



Abhimanyu Kumar
Senior Field Officer
Supaul



Bhajanlal Mandal
Senior Field Officer
Bokaro



Dayanand Kumar
Senior Field Officer
Garhwa



Md Shahnawaz
Senior Field Officer
Dhanbad



Pradeep Kumar Paswan
Senior Field Officer
Saharsa

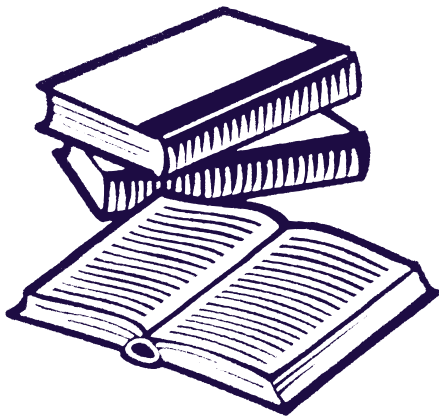


Rajesh Kumar Singh
Senior Field Officer
Thakurganj



Srijan Kumar
Senior Field Officer
Katihar

E ducation thícs nthusíasm



We had the theme of Education, Ethics and Enthusiasm for the year 2023. The theme for year 2024 is different. But the essence and spirit of the theme of the year 2023 – Education , Ethics and Enthusiasm – will continue to lead LLMS in 2024 also. Educating oneself and educating all others; conduct of business with ethics, honesty and integrity; developing and fostering enthusiasm for business at all levels are the fundamentals of sustainable business development.

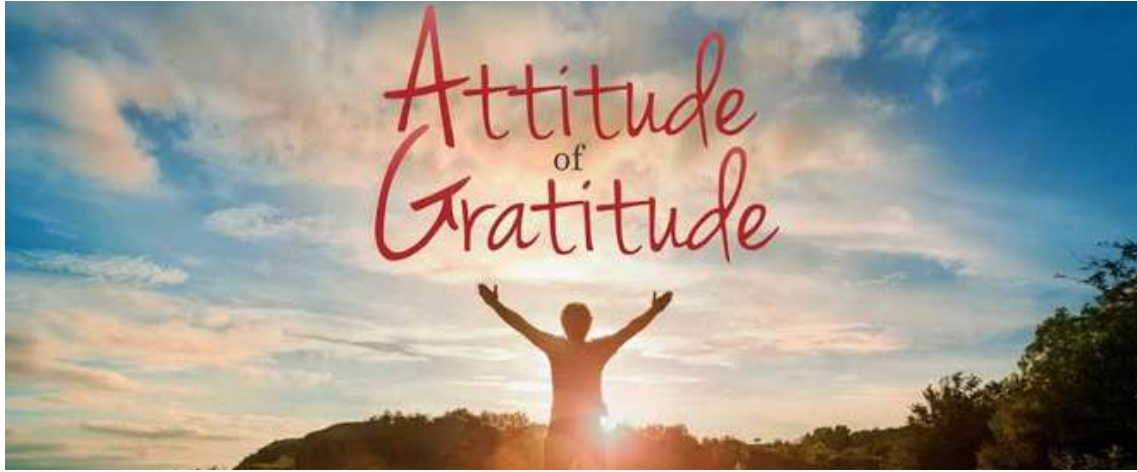
Holding the basic principles of Education , Ethics and Enthusiasm, let us move on to the theme for the year 2024 – Growth and Sustainability of Business, supported by Process, Compliance and Ethics.

Weaving a road to success...



Kavitha, Dumka, Jharkhand

Residing in Jharkhand's Dumka district, Kavitha was determined to make her dreams come true. Kavitha's journey to success began with the ESAF skill training programme in 2017. Through the programme, she mastered the techniques of weaving. And the cluster in which she worked was able to attract high-profile clients like IKEA for their standardised products. Kavitha was later hired as a master weaver at Cedar Retail Factory for her skill and passion for weaving. Her quest for knowledge drew her to pursue a bachelor's degree. As the second step to success, she also began attending ESAF's financial inclusion classes. And attending this class helped her gain vital knowledge on how to save and invest. ESAF advised her to open a monthly recurring deposit account of Rs. 2000 with the Bank. When the RD matured, she received a good amount to repair her house's damaged ceiling. Kavitha is just one among the many people who started dreaming big with ESAF.



"the leading principle...."

ICC – Internal Compliance Committee (Prevention Of Sexual Harassment) members –

- 1 Ms. Mala Nair, Associate Vice President, ESAF Small Finance Bank, Head Office, Thrissur, Kerala – 680651 – mala.nair@esafbank.com
- 2 Ms. Rejitha V Thomas, Advocate – advrejitha@gmail.com
- 3 Ms. Merina Josephine P, Senior Manager, ESAF Foundation – merinajp@esafindia.org
- 4 Mr. Roshan Sam C Abraham, Senior Manager, LLMS – roshan@llms.in
- 5 Ms. Pooja Mondal, Deputy Manager, LLMS – pooja.mondal@llms.in
- 6 Mr. Arindom Paul, Deputy Manager, LLMS – arindom.paul@llms.in

CGRF (Customer Grievances Redressal Forum)

1. Mr. Mahadevapurusha M- Karnataka (Kannada) – Phone : +91 7356288988
 2. Mr. Aditya Prasad Mohanty- Odisha (Odia) – Phone : +91 7994457012
 3. Mr. Raju Kumar – Bihar, Jharkhand, Uttar Pradesh (Hindi) – Phone : +91 7356056888
 4. Mr. Kaushik D- West Bengal, Tripura (Bangla) – Phone : +91 7994021160
 5. Mr. Abhinab Bora – Assam (Assamese) – Phone : +91 7356057555
- Email – Grievance@llms.in

Jose Anto K, Head Office
(Chief Editor)

Sanjeev Kumar, Bihar
(Member)

Jitu Moni Das, Assam
(Member)

AMRUTHA DHARA EDITORIAL COMMITTEE

Mohammed Nawaz Khan, Karnataka
(Member)

Syama A S, Head Office
(Member)

Geevarghese P Kurian, Head Office
(Member)



Scan to visit LLMS Website



[linkedin.com/company/llms](https://www.linkedin.com/company/llms)



[@llmsesaf](https://www.facebook.com/llmsesaf)

DISCLAIMER

Some of Images in the newsletter "Amrutha Dhara" issue 10 are captured from Google search and used for the beautification of the newsletter, not for any other purpose.

Head Office - Green Tower, 2nd floor, Pattalakkunnu, Ollukkara Village, Mannuthy- Nadathara PWD Road, Thrissur, Kerala, India 680651